



À parts égales

Authors: Hamsa Venkatakrisnan, Penelope Smith

Illustrator: Magriet Brink

Translator: Sak Untala

Level 4



Il fait chaud et ensoleillé ce samedi matin à la ferme. Maya, Duksie et Doobie aident Mama K dans son potager. Les enfants s'activent toute la matinée. Ils enfouissent du compost dans le sol, désherbent et arrosent. Ensuite, ils récoltent les fruits et légumes mûrs. Aujourd'hui, ils pourront repartir avec des fraises, des épinards et des carottes fraîchement cueillis.



Mama K offre toujours des friandises aux enfants pour les remercier de leur aide. Un gâteau, du chocolat, des bonbons en forme de serpents, ou bien encore des pommes, des poires ou des oranges.

Mama K n'a qu'une seule règle : « Partagez de façon équitable ! »

Les enfants savent donc qu'ils doivent se partager les friandises de manière égale, afin que chacun d'entre-eux obtienne la même chose.



Aujourd'hui, Mama K a fait un gâteau aux fraises, recouvert de glaçage rose et orné de baies provenant de son jardin.

Les enfants attendent leur friandise sur l'herbe.

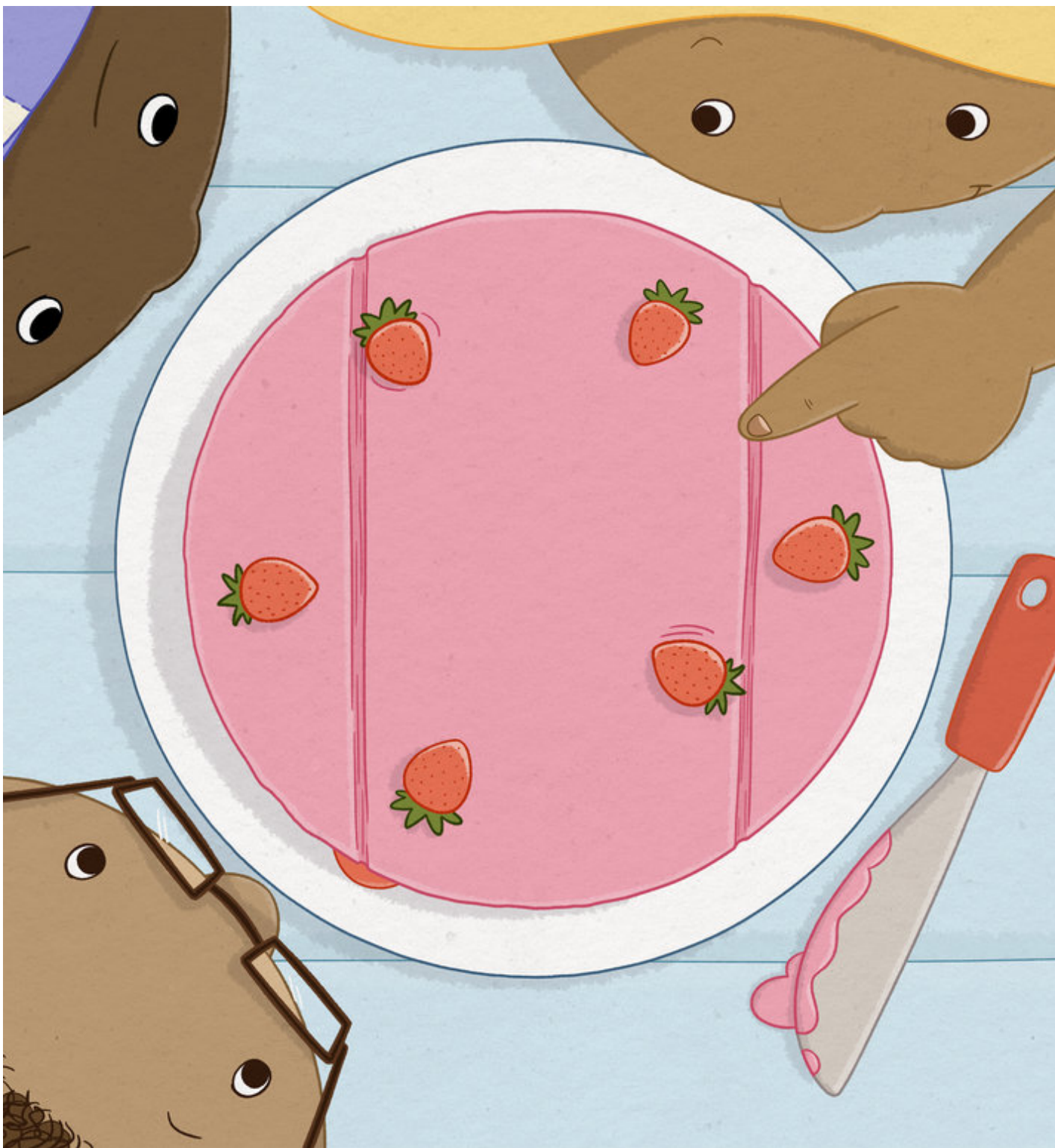
« Et voilà ! » dit Mama K. en souriant. Mais n'oubliez pas la règle : tout le monde doit avoir une part identique. Partagez de façon équitable. Et ne vous battez pas !



C'est Maya qui commence à partager le gâteau. Elle trace des lignes sur le glaçage à l'aide d'un couteau, tandis que les autres enfants la regardent faire.

Elle ne coupe pas encore le gâteau. Elle attend que ses amis lui disent si son tracé est juste.

— Je pense que je vais couper à deux endroits, dit-elle. Ici et là, comme ça, nous aurons trois tranches identiques.



— N'importe quoi, s'écrie Duxsie, la part du milieu est beaucoup trop grosse !

Maya hausse les épaules en riant. Puis, elle demande à Duxsie d'essayer à son tour.



— Donne-moi le couteau, je vais le faire. C'est super fastoche ! s'exclame Duksie.

Elle efface le tracé que Maya a fait sur le glaçage et se lèche les doigts.



Elle trace alors une ligne au milieu du gâteau, puis une autre sur le côté.

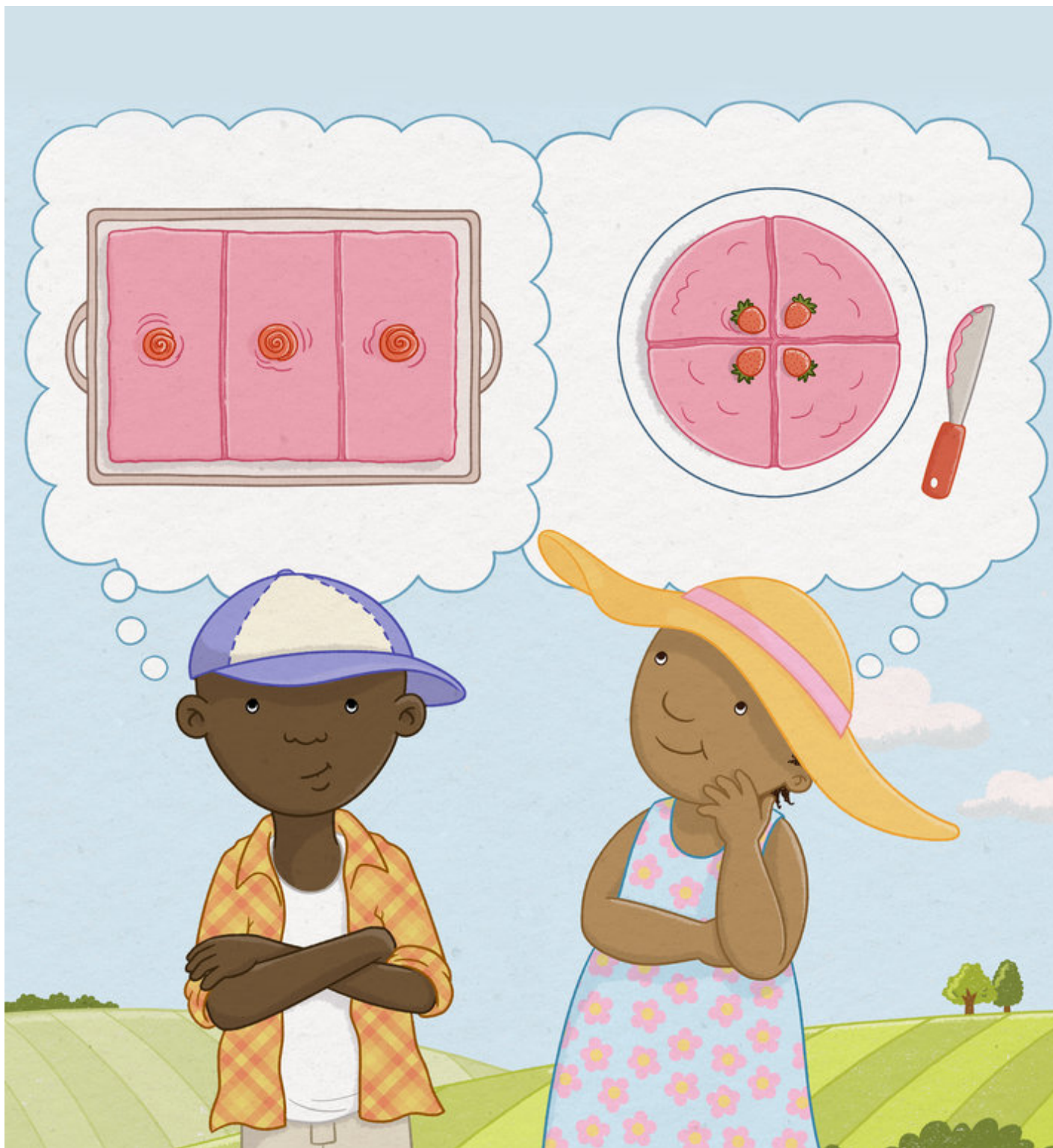
— Regardez, voilà mes trois parts !

— Mais elles ne sont pas équitables ! protestent Maya et Doobie.



— Partage-le de façon équitable, indique Doobie. Les parts doivent faire la même taille et la même forme.

— Pourquoi n'essayes-tu pas, Einstein ? lance Duksie en riant. On parie combien que tu ne vas pas y arriver !



— Je préférerais que le gâteau soit carré ou rectangle, ce serait plus facile ! soupire Doobie.

— Ce serait plus facile aussi de partager ce gâteau rond si nous étions quatre, ajoute Maya.



L'image de l'emblème argenté fixé à l'avant du gros camion rouge de son père surgit soudain dans la tête de Doobie.

Le dimanche, Doobie aide son père à laver son camion et à faire briller l'emblème.

— J'ai trouvé ! J'ai trouvé !
martèle-t-il.



— Ah, Doobie, tu nous étonneras toujours, murmure Duxsie.

— Comment as-tu trouvé comment faire ? demande Maya.

Doobie sourit. Pour l'instant, il préfère garder cela pour lui. C'est son secret. Il le racontera plus tard à son père.



Il utilise un couteau pour effacer le tracé de Duksie. Puis il trace trois lignes sur le glaçage.

Ça ressemble à l'emblème du camion de son père, qui est séparé en trois parties égales.



Mama K les rejoint, munie d'un plateau chargé de trois verres de jus de fraise.

— Regarde, Mama K, Doobie a trouvé comment découper le gâteau en trois parts égales, indique Maya.

— Trois parts égales ? Bravo Doobie ! s'exclame Mama K. Vous avez partagé le gâteau de façon équitable. Je suis fière de vous. Maintenant, découpez-le et buvez votre jus de fraise. Il est temps de rentrer chez vous. Je vais vous donner des assiettes pour emporter vos parts de gâteau.



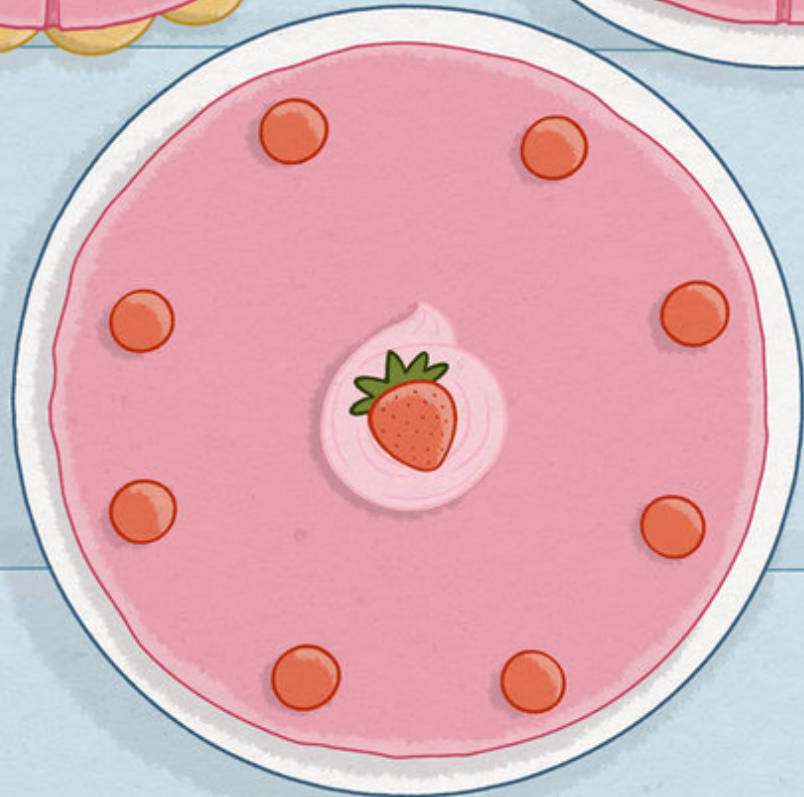
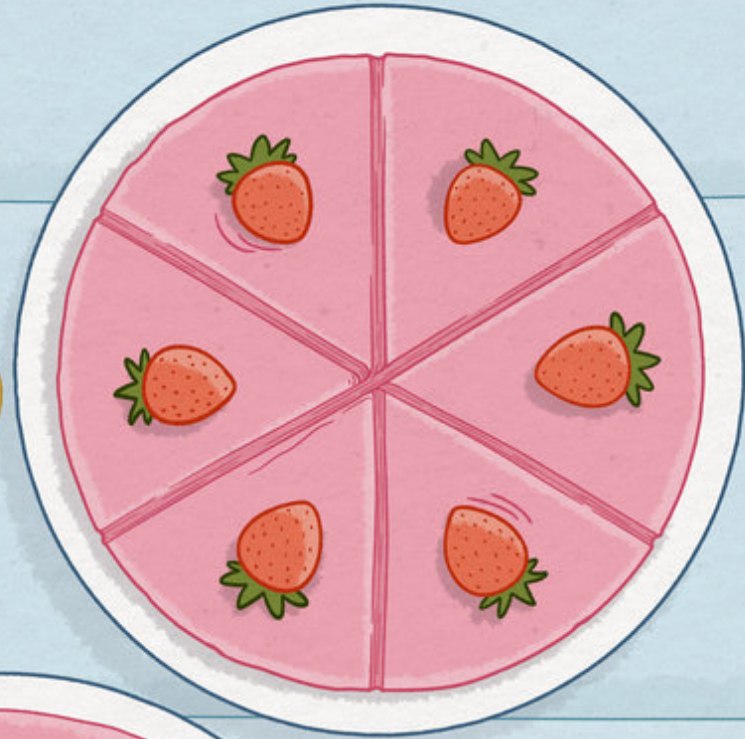
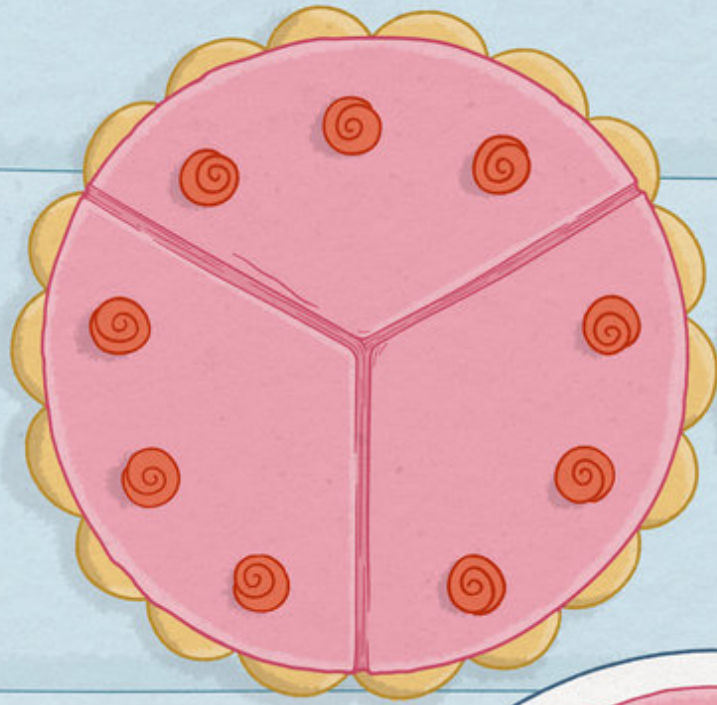
Maya découpe le gâteau en suivant le tracé de Doobie et fait trois parts égales.

Les enfants empilent en riant les parts de gâteau les unes sur les autres, pour vérifier qu'elles font bien la même taille.



Le père de Doobie vient chercher les enfants.

Doobie court à sa rencontre. Il a hâte de lui raconter comment l'emblème de son camion l'a aidé à résoudre un problème épineux !



Story Attribution:

This story: À parts égales is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Share it Fair!](#)', by [Hamsa Venkatakrishnan](#), [Penelope Smith](#). © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Three kids cutting a cake](#) by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Three kids working on a garden](#) by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Sitting at the table with family](#) by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Kids excited about cake](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Kids cutting a cake](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Kids looking at the cake](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Kids licking the frosting](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Kids dividing up the cake](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl handing over the cake knife](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Kids think about dividing cake](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org/in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Boy remembers Merc symbol](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Kids dividing the cake](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Kids successfully divide cake](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Mother serves juice](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Big slice of cake](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Mother & Kids are excited to see his father](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Three cakes](#), by [Magriet Brink](#) © African Storybook Initiative, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

À parts égales

(French)

Une histoire de maths et de gâteau pour apprendre à partager de façon équitable, même lorsque c'est compliqué.

This is a Level 4 book for children who can read fluently and with confidence.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!